

# ملا نصر الدين

АРХИВ

№7.

Цѣна 12 к.

МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

قېتى ۱۲ بېك

۷



## آبونه قیمتہ

تفازده و روسہ داخلندہ: ۱۲ آى - - آلفى مات.  
 ۶ آى - ۳ مات يارم.  
 ۳ آى - - ۲ مات.  
 كاسبره: - - - ۱۲ آى - - یش مات.  
 ۶ آى - - اوج مات.  
 ۳ آى - ۱ مات ۶۰ ق.  
 ۱ آى - - ۴۰ ق.  
 اجنبى مملكتلره: - - ۱۲ آى - یدى مات.  
 ۶ آى - دورت مات.  
 نسخمى-اداره مزده ۱۰ ق، اوزگه شهرلرده- ۱۲ ق.

مجموعه نك آدرسى :

تفليس، ملا نصرالدین اداره سى.

Г. ТИФЛИСЪ  
 РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА  
 «Молла Насреддинъ»

آجیق تورک دینلده یازلمبان مکتوب و مقاله لر جاب اولونور، آدریس ده گیشمک حقی ۳ داله ۷ قینتک مارقادر.  
 شهر آدریس: داویدوفسکی کوچده ۲۴ نومره لی ایوده.  
 Тифлисе, Давидовская ул. д. № 24.  
 بوئی ده لازم ییلبریک خبر ویره ک که تازه قرار داده گوره بولندان سورا روسیه نك هر بیر پوچته خانسه نده مجموعه مزه آبوله قبول اولونور.

۱۷ ربیع الاول ۱۳۳۰

هر هفته نشر اولونور

۲۳ فورال ۱۹۱۲

## مسلمانچیلق

حتی ایکی آخوند آد و شهرت اوسته همیشه بیر یری ایله مدعی اولارلار.

من یوسف بك ظاهرهك شهرتی سببشیدیرا ییلبرم، چو كه اولا، من نخجوانلی یام، اودا نخجوانلی دره، و تانبا بوراده بیر آز مسلمانچیلقده وارہ، بیر مسلمان قارداشك شان و شهرتی غیر مسلمان قارداشه هیچ وقت خوش گله ییلمز، اودر كه دانوس بازلق و شیطانچیلق ویستاقلارینده قیزیل میدال آلان اول مسلمان قارداشلار اولور.

خلاصه، دوغرودان دوغریسی، بو یوسف بك ظاهرهك هشتمهك شهرتی منی اولدوردی، آخر پس نه اییدیم؟ چوخ فكردن سورا دیدیم گنه والله شیطانچیلق، گنه خبرچیلک، گنه قوی باری طاهرهكی عوام ایچیلده تهنه لیدیریم بلکه بیر طور خراب اولوب قویوب گیده ایشنبه.

آها، تا بيشام.

جميع اوزون ساقتال، اوزون عبا، اوزون پاپاخ، اوزون چو بوق، و اوزون اناك مؤمن و دیندار، آبرولی و عصمتی مسلمان قارداشلاردان توقع اییدیم که بسو کاغذی اوخویان کیمی گیدوب تازه تياترک آقوشقارلینک قباغنده قايریلان «لوزالره» تماشا ایله سو نلر، و اوراده ایثابین قوللوقچی لاردان سوروشونلار که او لوزالر کیمیلردن اوتری در، من سوروشدوم، مگا یيله جواب ویردیلر که «بوراده قباقدان یرده کیمی بیر شی آساجلیق که بو د لوزه» لرده هر دن بیر مسلمان خانملاری اگلکسولنلر.

دی گیت، دخی سوزگ نهدر، بوده سگا تياتر. بلی، مسلمان خانملاری اگلکسولنلر، چوخ عجب، قوی اگلکسولنلر، دخی سن کوجده یوسف بك ایله منی بیر یرده گورلنده، نه سیبه اول اوگا بانئ اگیرسن، سوراده مگا بانئ اگیرسن، من که عورت مورت سوزی دانیشمیرام، کبجن لردمه هبه دانبشمام، غلطدی توتبشمام، بیر سهودی ایله بيشم، اووعده اوشاخ اییدیم، ایله ییلبردیم که یازیچی

هر کس قتلیده هر وهر کس که آخر وقتداره مسلمان و روس غازیق لرنی اوخویور - او بیلر که قتلیده مسلمان محله سنده مسلمان جماعتدن اوتری یر تياتر قايریلور، و بو بانئ قویان و عمله گتورن یوسف بك ظاهرهك در.

بو خصوصه طاهرهك جانلرینک تریفنی غازیق لرده هامی گرهك اوخومیش اولا: من ده اوخومیشام، و بیر دفعه ده یوخ، یش دفعه اون دفعه، نه ییلیم، هر گون یرگدن دوروسان و غازیق لرنی الگه آلوب گورورسن که یازیلوب تياتر یيله اولدی، یوسف بك طاهرهك ایله اولدی.

یوسف بگون تریفنی غازیق لرده یازان اونک قوللوقچیلری و یولداشلاری دره، غازیق لرنی اوخویانلارک چوخی یادرسولار، گور- حیلمر و یاد ارمی مسلمان لردر، اونلاره قفاوت ایله مز که یوسف بك کیمدر؟ اونلار اوخویوب و آفرین ییله شخصه دییوب کبچرلر، اما من یازیقدان هیچ کسک خبری یوخدر، هیچ ییلن یوخدر که من نه کبچیرم، هیچ منیم دردیدن خبردار اولان یوخدر.

سوزگ اصلی بوسر که یوسف بك طاهرهك نخجوانلی در، من ده نخجوانلی یام، من گورورم که قتلیده تازه جماعت تياتری اونک آدیبه باغلاندی و انصافاً گورورم که محض یوسف بگون سعی و همتی ایله بو تياتر عمله گلدی، اما سوز بورا نده هر که من ده نخجوانلی یام، و غیرتیمه سببشیدیرا ییلبرم که من دورا دورا من اولان یرده شدن سوا بی یر اوزگه آدام گلوب بوردا یر آد چخارتسون، گلوب قتلیده شهرت قازانسون.

سوزگ دوغروسو، بو درد منی اولدورور، اولا بودر که بیز نخجوانلی یق، نخجوانله ییله قاعده چوخندان قویلوب که یر تاجرک شریفنک دردی غیر یر لاجری قویماز یوخو یوخلا سون، بیر بگون دولت و عزته غیر بیلر خان حسد آیارار،

فسقرا قاننی سوررام زلی تک  
اونوروب ایوده یاپوف جای ایچیرم  
نیچه ایوار یخارام ممدلی تک  
نه گناه اینسه دشمن کیچیرم.

امضا: تازه شاعر.



اعلان

اوجوز قومار خاله

بونگه عمومه اعلان ایديرم که ۱۹۱۲ مجی ایلده یانوار  
آیی تک بیرنجی گوننده آغداشهد آجیدینم قومار خانهده هر جوره  
اویون اویاماق مکنکندر. بو قاعده اوزره:

اولا هر بانک درست اولانده مه یقبشه جک منانه بیر عباسی  
یر بولی. ثانیاً آلاجام منانه ایکی شاهی کاغذ بولی. ثالثاً آلا  
جاغام هر بانکدن اون شاهی دست خوش.

اویاتمه خواهشی اولانلار بیر کره قومار خانهزی زیارت  
ایتسهار معنون قالاچاقلارینه امینم. یمک ایچیکده مکندر.

مشریبری معنون ایفک ایچون لاک وک وکلیفه سفی ده مع المنونیت  
اوزوم ایديرم.

آغدانلی ملی قومار خانه سیک صاحبی بک شاققلداغسکی

● باکو مخبر مژدن تیلیفون ایله ●

باکو شهر دوماسی تک مسلمان غلامنی لری دو ماده اوز عو.  
ضارینه دانساندان اوتسری یازوب خارجی مملکتلردن آدامالار  
ایستوبلر. بو گونلرده همان آدامالارک ورودی گوزله نیر.

کیچن گون مسلمان تباترینه تماشاچی مسلمان قارداشلار او  
قدر گلمیشدیلر که مجلسی «ریویوزور» اوبولی ساعت اون  
بیرده قورناردیندن. تماشاچیلر ال جالوب آرتیستلردن آخرچی  
پردنی بیرده تکرار ایلمگی طلب ایله یلر، پولسه مانع اولدی.

مسلمان صحنه سیک سوفلیورنک دون سسی نوقولدیندن آرتیسار  
هیجانده دوشوبلر. ییله دانبشورلار که بو گونلرده سوفلیوری حکیم  
لرک مصاحنه گوره معالجه ایچون تقلیه آپاراجاقلا.

مسلمان آرتیستلری اوزلری ایچون فرانسه دن یازوب ایستمد  
یکاری «رول ازرلندن ماشیناهنی دونن بوچندن تحویل آلدیلار.

آخشلار پاساز باغنده ایاق اوسته دایانوب کلن گیدن اجنبی  
خانملارینه تماشا این سامان قارداشلارک آیفالارینک آغریماقی غرادو  
جتباری نظره آلوب بو بیچاره لرک هر سنی یر هفقه «آریستی دویده»  
اوتوردوب یورقونغانی چتارتماق امرینی ویرمشدر.

شهرک مسلمان حصه سنده یاغیشلی گونلرده کوچلردن کیچیک  
ایچون شهر دوماسی ۱۲ پالچیق لودقاسی زاقاز ویرمشدر. لودقا  
لردان حاضر اولانلاری دولتدن ایشه دوشمشدر.

سوراخلالی یر نقر کر بلاهی سبف الله آدلی کیشی اوز کسه  
خسبانه سندن سوراخلانی مکتبنده اوخویان اوشاقلاره پایاقدان توتمش  
ایاق قاپیبه کیمی آفاق ایچون پول احسان ایتمشدر، گلن ایل  
اندقولا ایچون یر دست عمارت سالدیرماق خیابنده وارد.

اودر که هر سوزی آشکار دانبشون. سورا آخرده باکو غازیت  
چیلرندن تجریه اله گتوردوم، آخرده ییلدیم که مسلمان یازیبیسی  
عوامه خوش گلن سوزی یازماسه، ایسی کیچمز.

مطلبدن اوزاق دوشه بک: تباتره سوزوم یوخ، اما هر کس  
مسلمان عورتی تک تباتره گلگنه راضی اولسه، یقین که مسلمانچیلنه  
خیانت ایتمش کیمی در، او سببه که هله دنباده تباتر یارانلاندان  
ایندییه کیمی هیچ اتفاق دوشوبوب که تباتره گیدن مسلمان عور  
تینک اوزینی ناغافل یر یاد کیشی گورمه میش اولسون.

بودر می مسلمانچیلنک؟ بودر می ملت پرستلک؟ سن هبه ملنک  
حاله یانبرسان، اوگا تباتر قاپیرسان — بو بیر اورگه ایسی، هر  
چند بو بارده کتابلارده یر جزای خیره، یا یر ثواب یازیلیموب،  
چونکه تباتر بارلق گنه هر نیجه اولمش اولسه، شیطان ایسی قیبه  
سندندر، غرض، نه ایلیورسن ایله، اما دخی عورت ایله نه ایشک وار.

خلاصه، یر طرفدن نخچوانلیلق، یر طرفدن مسلمانچیلنک.  
اونچون بو سوزلری یازدییم، اما منی دیندیرمه، اوره گیم سبخلور.

« ملا نصرالدین »



البیات

واعظم چون گیدیرم من سفره  
هر عوامک گوزینه سورمه چکم  
سویلو بیدر قسلاوا بسر نضره  
که گیدم تخم عوامیت اککم.

گیت گوزوم بالتانیده دپیدن وور  
آغزوا هر نه گله سویله گلن  
اورادا حیلله ایسه دامسکی قور  
گونده یر ایوده فسجان ییگلن.

باشیم اوسته گیدرم اول یره من  
اوردا یر اهل معارف یوخدر  
طالب یاغمه، باله، پندیوه من  
بیرده که خرج مصارف یوخدر.

بیشجه گون وعظ ایله سم اورداجه من  
شک یوخ یوزه ایکی یوز پول آلارام  
تک وجودم ییلورم دهره من  
چونکه عارف لری ایشدن سالارام.

سوزومک جمله سی تارتان پارتان  
بسر ایشله هامنی رام ایديرم  
پالتاریم آغدی اوزوم تک قاردان  
سرعتیله هامی ککنده گیدیرم.

ایکی یوز پول، ایکی یوز تخم تویوق  
دورت قوزی، یر دانسه کبک فره  
جیب دولی، شاد هامی چورما چولوخ.  
ایکی پوت خیلی گوزل یاخنی کره.



Слава Богу—мужьяўтхали

ارلى بىر يانه كيدندهده بيله كزيرلر



شهرده آند ایچنلر: قرآنه آند ایچیرم که شهر ایشلرینه اخلاص ایله خدمت ایدهم و دوست تانیبام.  
(چونکه هیچ دوست تانیبامیشام)



باکو قاضی سی (جرعی زیدانک) «کریلا یانوس» آدلی  
کتابی تورك دبله ترجمه ایلهدیگه گوره قاضی حضرتلرنلک  
ترجمه سی جرجی زیدانک آرتق خوشنه گلدیگندن، مترجم ائدی به  
همان کتابک اوسته یازیلماقدان اونری تازه ییر لقب اعطا بویور.  
روبر. بو لقب هله گزلیان توتولور.

نیجه آی بوندان ایرلی باکونک یاخولقنده اولان هامبر  
حاجبانه کندینده اصول جدید اوزره دوام ایمن مکتب قاپانمشدر.  
جمعه آخامی کند اهلندن بیرسی همان مکتبه اوز اوزینه شمع  
یاندیینی گورور، جماعته خبر ویردیگده ککند اهلی ییشوب مکتبی  
ییر قرار ویردییر. اضرافدن زیارته گلنلرک حد حسابی یوخدر.  
«تازه دهمده کی»

عبرت

حجاب ملا نصرالدین عمویه:

اولا عرض سلام، و تانیا مایعی کلادمن سوگره معلومگر  
اولا که من جابگری تاورام (نجه که ملالار سیزی تالیولور)،  
اما اولسون که سیز منی تانیمیرسگر، اوگا گوره لازم اولدی که  
احواله شرح ویرم: حجاب مسلا عموا من اوزوم ذاتسگر تکی  
باشنده عامه، چنگند عبا، النده عبا، ساقتانده حفا اولان دگلم،

و هیچ کده ریشخند ایلمنم، آلباق بو قسر وار که همیشه  
مسجدلره گیدمرم واعظ و مرتبه خوالارله قولاق آسارام. مسجد  
دیدیم یادیمه ییر زاد دوشدی، قوی حضرتسگره عرض و نقل  
ایلیوم گورمک نه بو یورارسگر. ییله که: دائما عادتم اوزره ییرگون  
گنه شاه عباس مسجدینه گیتشدیم، گوردوم مسجد لاب دولودره،  
بو ائتاده چلبکزر تکی ییر مسلا عرش منبره عروج ایله دیلر،  
موظعه لک مقدمه سنده قصاددن بیری نیجه ایبات شور شهناز اوسته  
اوخودیلا، او جمله دن بیرده «علی دارم چه غم دارم» ورایدی.  
بوندان سوگره باشلادی حوری غلاندان، بحر عماندان و یرک  
آلتقده اولان مسلمانلارک شان و شوکتندن، علم و معرفتندن  
عز و نعمتندن دالبشوبدم وورماغه. بو آراهه ییر لامذهب دهری

باشنده وار اوزون ساجی ساقالی گوریمبوب قاجی  
قیلجاسنده شالواری دار ایاضده ساپوکی وار

آیاغه دوروب دیدی: «ای راحنای ملت! نه دانیشورسان؟  
اسلام هاراه، سن دین زادلار هاراه، بودر تورکیه مجلس بمبولاندن  
باشلامیش دربر، تورگستان بچمور، ایران ویران سر بر...»  
بونو ایشتین کیسی ییرجان ویرن آدامک باشی اوسته عزرائیل  
دوران تکی فاضل شهید صیحه چوب بو یوردیلار: «ایران صاحب  
خود دارده. من بو سوزی باشه دوشه ییلیمبوب همیشه فکری

بالاجه فیلیه تون

مارالاریم --

( کیچین نومره نلک آخری )

بیر اوجا بالوط آغاجنک باش بوداغنه  
بیر یاشگی کندییر ایله محکم باغلوب ملا  
نبی قلی نی اگلشدریدیم یاشنگک ایچینده و  
تایشوردیم که «مام» شیسی نی شهادته یقورلنده  
آغاجک باشندن «قتل الحین» دیوب قیشقر.  
سون؛ اوزومه ییر نزاری قویون دریندن  
تکیلمش کورکی ترس اوزینه گیبوب شیر  
شیسی اولوب، دامک ایچینده گزلینیشم که  
«مام» شهادته یقورندن سورا گلوم میدانه.  
شیبه باشلادی. اگر دیسم که قیامت برپا  
اولشندی اینان بولک، نه اینسه جماعت، برلر،  
گوکاره آغاجلار خاموسی دیبه یلهرم سن  
سه ویروب یوایه گلشدییر. دامک ایچیندن  
باخیرام، گوزلریدن یاش سبل کیسی آخر،  
شیدا شیسی ییر به ییر گلوب شهید اولد  
یلار، آخر نوبت یتشدی «مام حین» شیبه،  
بو شیبه النده قلیچ میداله گیرنده جماعته  
بیر وولوه دوشدی که دیل یقل اینشندن  
عاجزدر. «مام» شیسی شهادته یقنده من قو.  
لاقی ویردم ملا نبی قلی نه طرف، دیدیم  
ایندی «قتل الحین» سسی اوردان گلنده جبا

عتک یاریسی بی هوش اولوب اوزیندن گیده  
جک، بیرده ایشتیدیم ییر زاد توپ تک یار  
تلادی، جماعت قاریشدی ییری ییرینه، قور  
خوب دلمدان باشیمی ییر آز چوله چخارتدیم  
که گوروم نه احوالاتدر، گوردوم یاشنگک  
ایبی قریلوب ملا نبی قلی یاشک ایله آغا  
جدان اوچوب دوشدییر قاسم اوطاقنک اوسته.  
اوطاق ازیلوب، ملا نبی قلی هوای اولدوم  
دیوب زاریبور. جماعت ملا نبی قلی نی گو  
توروب ییر ایوه آپاردیلار. بیرده گوردوم  
بیر آغ ساقتال کیسی قشقر: «آناکامنت  
آی امامک تمزیسه شولخلوق سالان». جما  
عت ساکت اولدی، هر کس چیکلیدی اوز  
یرینه. نوبت مگا یتشدی که دلمدان چخوب  
دورت ال ایاقنک اوستنده میداله گلوم، دام  
ایلهده جماعتک آراسی ییر المی قدم اولار،  
دلمدان اگنده ترس کورک حیوان صفتنده  
چخان، ککندک ییر سوری ایقی توكولوب  
اوستمه؛ باشلادیلار ملی دارتشدیرماقه. من نه  
قدر قشقردیم گوردیم جماعت ایشتیمیر، آخر  
بیر لجه آدام گوروب الی آغاجلی گلوب ییر  
طور منی ایترک التدن آلدیلار و هارای  
گلنجه ایترلر منی بو گوردینگک حالته سالد  
یلار، او وقتدن مریض خانهده یاتورم. آلد  
ینیم بولارک جوخیسی خراج اولوب، الله ییلیر

نه وعده ساغلاچاغام.  
آغا سوزینی قورتاردی، قولاق آسوب  
دیدیم تورك مثلی در دیهرلر: «دوست یولنده  
چوقون اولار، قار اولار»، نه عیبی وار،  
امام یولی در، امام اوزی فریادگه یتر. آغا  
«الله بنامه دیوب باشلادی جای ایچگی.  
تمزیه آییلاریدر، بو گوتلرده منبرلرده  
مرتبه اوخویاندان سورا ییر فاتحه خولقنده  
ایدرلر، منده ایستیمورم آغای فضول الذاکرنک.  
صیقتندن سورا ییر فاتحه خوللق ایسوب.  
اوز شاعرلگی ده گوستوروم، قولاق ویرک:  
بر یزید یلید و بد بنیاد  
ریش سرخان شهر هسکره آباد  
شهبان شریر هم شیداد  
ایلین صیغه گولنده ییر آراد  
استر آبادده گزن جلاد  
قوبه شهرنده چوخ یاوا ییر زاد  
روضه خوالان مایه های نئاد  
مرشد اولارله شمر، ابن زیاد  
بیرده دریندلی خاله سی بریاد  
هر دم صد هزار ..... هرچه بادا باد  
آمین دین دیلر لال اولماسون.  
( حیران علی )



۱ -- تازه خبر نه ایستدوسن؟ اوروسلارک خوراسانه گلمکده خیاللاری نهدر؟

م -- والله دیورلر بیر پوئلدی یامولکدی تازمدن گلدی، دورت بیش داننده قلمان توپی (مبقرالوز) گنوردیلر. قازاقلی سا. لداتلی ۵۰ مینه کبیمی اولاردی، ایچ... غرض، الله زمانهک اوز صاحبنی تیزلقله پتورسون!!! ایله بیرجه بو قالمیشدی که سالداتلار مشدی سالدات اولسون.

۱ -- حاج آشران گونئی اوروس قوشونئی شیبور بالابان جالا جالا گلوب دورت بقئی چولسن دولانوب بایرام گونلری اولماقه گوره شوت اییلوردیلر، یقین حضرته سلامه گلمیشدیلر.

م -- البته، سالدات اولاندا نه اولار، آدام کبیمی دیل ییلرلر، زیارته گن داشلاردان اسکک ققالر که، هله که خدا حافظ، روضهک وقئی کبچیر گئدیم.

۱ -- خدا حافظ، التماس دعا.

فولاغیله گورن

﴿ پیشیکلر قیزوب ﴾

به به به، الله برکت ویرسون، جوخاندیدی فولاقمز باتمشیدی، ایروانده هیچ بیر سس، صدا یوخایدی، اما بو گون تاق، تاق، تاق! اده من دیدیم بس یایرام اولوب مسلمانلار آیه گولله آیدلار، قاجدیم میدانه که نه؟ اوچی نک جمدهگی ییردن یرده قالوب، گوردوم ییزیم عمله، موتا جوخ شاد گئدیر، سوروشدوم نه وار؟ دیدی که: «جوخاندیدی بازار کساد ایدی، آنجاق بو کون بسیر آتاسی رحمتک اوچینی بیردن یخوب.


الله یایجیلی مرتبه خوانک پوزولمش ساقفاله باخوب بیزه رحم ایلهسون. یدی آرواد آلماقده خطادی، جانم، آدامک بازار ایچینده آروسی گئدیر. بولار هابسی خدیر نبی بلسیدر، پیشیکلر قیزوب مسلمانلار شره دوشوب، گئدیرم قووت پایمی آلام. امضا: نوحقاسیز

﴿ بوچته قوطوسی ﴾

لخچوانده «تازه شاعره»: گولدریگکتر اشعارده شیخ علی آدی اولماسیدی چاپ ایدردیک.

مدیر و باش محرر: جلیل محمد قلی زاده.

0-во ГРАММОФОНЪ  
Съ огр. отв.  
Тифлисъ  
Головинскій пр. 9



TRADE MARK  
GRAMMOPHON

دنباده هر یس دینده جالوب اوخویان  
گرامافون پلاستیفالاری حدسزدر.  
هر آی مشهور خوانندهلرک تازه تازه مغاناتلاری  
گرامافونه ساینیر: ناتار، فارس و عثمانلی دینلده.  
دنباده الک یاخشی گرامافونلار آنجاق «بازار ملائکه»  
مارقالی لاریدر.  
تازه قاتالوقلاری و سباهی لاری پولسیز طلب ایدرگز.

ایلهردیم که بو نه دین سوزدر، اما ایندی یری گلدی، دیهسن لاپ باشه دوشمشم، مطلبی آکلامیشام، کبشی دین دوزایمش. یعنی جناب راهزن منبره عروچی - سرکار یقرم خانک ایران زمینده خروجی. ملا عمی، هر یر زاده خدا حافظ!

حیرانی

﴿ دهلی لر ﴾

ساق طرف خان، بک، سید، جلاد جهان حاجی قهرتیر، مشهدی قیر قیر، کابلای زمان سول طرف گرک ستم، گاو، خر، فوختا، بالان هر طرف سائل، حمال، نوخودچی، پنهچی باش یاران، آت بیزین، اجاح ایدن هم سینهچی یری وار سویلهلر ییزلره دنسبا دهلیسی یری مسجد، یری منبر، یری پپوا دهلیسی.

( میرزا قوشونلی )

﴿ مشهدده حاجی لارک مشغولیتی ﴾

حاجی احمد -- حاجی آغا سلام علیکم!

حاجی محمد -- علیکم سلام.

۱ -- حاجی آغا هاردان بیله؟

م -- میشدی میش گیلدن روضه دن گلیرم.

۱ -- بس ایندی هاره گئدیرسن؟

م -- کبله صفر قلی نث اون گون روضه سی وار، غرویه ایکی ساعت قالمش، وقت کبچیر، اینتیورم اوزومی مرتبه خانه جاندیرام.

۱ -- دونن صبح هارده ایدل؟

م -- موتال حاجی نصیر گیلده روضه ده.

۱ -- گون اورتا نه ایش گوروردل؟

م -- حاجی نوری روضه اوخوندوریر و پلودا ویریر، اورا موعود ایدیم. بیرده بو محرم و صفر آیلاری هامی دوست آشارلرک ایولرینده روضه اوخونور، آدام بیلمبر هارا و هانسینک ایوینه گیتسون، گیتمه سنده اینجه لرلر و سوگره منیم روضه مه گلنلر. خوب، جناب آغا، سن نه بیله تله سیرسن؟ بو قاردا بالچیقده هارا شوتویورسن؟

۱ -- آخی منم قلدیم آقای خوراسانی به ایدی، چونکه ایندی مرحوم اولوب، آقای تاقفانسانی بی اعلم یلوب اوکا تقلید ایتمیشم، اونا جهت هر گون آخشامه اوج ساعت قالمیش گئدوب جناب آخوند شیخ «هم کومه چی» نیک پای منبرینده غرویه کبیمی آقای تاقفانسانی نک رساله سنی اور گئیریق. حاجی آغا، سنک جانک ایچون بیش گوندر بو مسئله نک اوستنده عاجز قالمیشیق. قانا بیلمبریک: «آب جاری، آب کر، آب غلیظ در تظهر هر سه تا یک حکم دارند، یا اینکه آب باران هم حکم علاحده دارد و آبی که از قیرنا میاید چه حکم دارد؟»

م -- هووو... بو مسئله جوخ بویوک و اشکاللی اولماقه گوره حلی واجبدر، آنجاق قیرنا چونکه کافر اختراعیدر، اونک صوبی هر حالده نجسدر، منیم که غنیم بیله کبیر.



طهرانده بختیارلارک ظلمی



Part 13